



→ THÉÂTRE & POLITIQUE

TROIS SONGES

[UN PROCÈS DE SOCRATE]

OLIVIER SACCOMANO / OLIVIER COULON-JABLONKA

SUIVI DE

DE LA JUSTICE DES POISSONS

HENRI JULES JULIEN

VENDREDI 20 MAI 19H30

L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>DANS LE CADRE DE THÉÂTRE & POLITIQUE

scène nationale Cergy-Pontoise & Val d Oise
L'apostrophe
théâtre des Arts • théâtre des Louvrais

UNE SCÈNE NATIONALE / UN SERVICE PUBLIC / DEUX THÉÂTRES D'AGGLOMÉRATION

- TROIS SONGES -

TEXTE

OLIVIER SACCOMANO

MISE EN SCÈNE

OLIVIER COULON-JABLONKA

COMÉDIENS

JEAN-MARC LAYER

GUILLAUME RIAnt

LUMIÈRE

ANNE VAGLIO

RÉGISSEUSE PRINCIPALE

MANON LAURIOL

COPRODUCTION THÉÂTRE DE SARTROUVILLE ET DES YVELINES – CDN, LE MOUKDEN - THÉÂTRE.

SPECTACLE CRÉÉ DANS LE CADRE D'ODYSSÉES EN YVELINES, BIENNALE CONÇUE PAR LE THÉÂTRE DE SARTROUVILLE ET DES YVELINES—CDN, EN PARTENARIAT AVEC LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DES YVELINES, AVEC L'AIDE DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION—DRAC ÎLE-DE-FRANCE, DE LA VILLE DE SARTROUVILLE ET DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE DANS LE CADRE DE LA PERMANENCE ARTISTIQUE ET CULTURELLE.

DURÉE ESTIMÉE DU SPECTACLE : 1H

Ces deux spectacles nécessitent le concours
de 15 intermittents du spectacle
- 6 artistes et 9 techniciens -

LES VISIONS DE SOCRATE

Socrate, inventeur de la philosophie

Personnage singulier, Socrate, sans jamais avoir écrit une ligne, est considéré comme l'inventeur de la philosophie. C'est l'un de ses disciples, Platon, qui livra à la postérité la pensée et la méthode du maître, consignant par écrit de nombreux dialogues dans lesquels Socrate est l'un des principaux interlocuteurs.

En 399 avant J.-C., le philosophe est accusé par le tribunal d'Athènes d'inventer de nouveaux dieux, de troubler l'ordre de la cité et de corrompre la jeunesse. Il est alors jugé et condamné à boire la mortelle ciguë.

Milena Forest

Entretien avec Olivier Coulon-Jablonka

Quel est le point de départ de cette création sur le dialogue socratique ?

Olivier Coulon-Jablonka : c'est une commande pour Odyssée*. Il s'agissait de créer un spectacle – à destination des adolescents – qui puisse se jouer dans des lycées. Cela, en initiant une collaboration avec l'auteur Olivier Saccomano. Le pari a été de trouver une forme de liberté d'expérimentation dans le cadre serré de la commande. Je pense qu'avec Olivier, nous nous retrouvons sur le fait que le théâtre, même s'il

peut chercher des sources d'inspiration dans des textes du passé, doit éclairer notre situation présente.

Quelles grandes questions souhaitez-vous mettre en jeu à travers ces *Trois Songes* ?

O. C.-J. : Ce spectacle est une réécriture qui s'appuie sur plusieurs dialogues platoniciens : *Alcibiade*, *Euthyphron*, *L'Apologie* de Socrate. En confrontant le philosophe à plusieurs interlocuteurs (un homme politique, un devin en charge des affaires religieuses, les juges du tribunal), ces dialogues nous permettent de reprendre une même question pour la déplier sous des modalités différentes. Ce sont trois songes. Trois méditations autour de la justice et de la démocratie. Le dernier épisode, issu de *L'Apologie*, éclaire tous les autres. La démocratie athénienne refuse de répondre aux questions de Socrate sur la justice et le condamne à mort.

Quels types de mise en scène et d'adresse aux spectateurs avez-vous imaginés ?



O. C.-J. : Le dispositif est assez minimal. Il privilégie l'adresse au public. Mais nous ne sommes pas dans une forme d'adresse spectaculaire à une assemblée. Il s'agit plutôt de retrouver ce qui fait la spécificité du dialogue socratique. Les acteurs travaillent avec le public comme avec un partenaire de jeu, un peu comme Socrate le fait avec

ses interlocuteurs. Ce spectacle prend les adolescents au sérieux : nous ne cédon rien aux tentations de l'époque, à son obscurité.

Entretien réalisé par Manuel Piolat Soleymat, publié le 23 décembre 2015 dans La Terrasse

.....
* *Odysées en Yvelines* est un festival organisé par le Centre dramatique national de Sartrouville et des Yvelines, qui va à la rencontre des nouvelles générations avec des créations fortes et exigeantes.

À L'ENTRACTE

À l'issue de la représentation de "Trois Songes" et avant de retrouver "De la justice des poissons"

Venez discuter de manière informelle avec l'équipe de création au bar du théâtre !



Ouvrages en vente à la librairie du théâtre

- *QU'EST-CE QUE LA PHILOSOPHIE POLITIQUE ?* de Leo Strauss éditions PUF
- *QU'EST-CE QUE LA POLITIQUE ?* de Hannah Arendt - éditions Points
- *ELOGE DU THÉÂTRE* de Alain Badiou - éditions Flammarion
- *JUSTICE* de Michael Sandel - éditions Albain Michel

en partenariat avec

Lettre & Merveilles
Librairie à Pontoise

DE LA JUSTICE DES POISSONS

*DIALOGUE AVEC UNE IDÉE
DE PHILOSOPHIE POLITIQUE*

CONCEPTION, ÉCRITURE ET MISE SUR SCÈNE

HENRI JULES JULIEN

AVEC

NANDA MOHAMMAD

DAVID CHIESA (CONTREBASSE)

LUMIÈRES

CHRISTOPHE CARDOEN

TRADUCTION ARABE

SHADI EL HOSSEINY

PRODUCTION : LES PRODUCTIONS DU LIMON, CCAM SCÈNE NATIONALE DE VANDOEUVRE-LES-NANCY, VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS, ABC LA CHAUX-DE-FONDS

AVEC L'AIDE AU PROJET DE LA DRAC ÎLE DE FRANCE, AVEC L'AIDE DE LA SPEDIDAM, AVEC LE SOUTIEN DE L'ÉCHANGEUR BAGNOLET, LE THÉÂTRE ATHÉNOR SAINT-NAZAIRE, LE LYCÉE FRANÇAIS DU CAIRE
MERCÌ À JEAN-BAPTISTE SCHROEDER, AZIZ HILAL, EL WARSHA THEATER COMPANY

DURÉE ESTIMÉE DU SPECTACLE : 1H

**« NON PAS DIALOGUER AVEC
LE PUBLIC, MAIS, AVEC LE
PUBLIC, DIALOGUER AVEC
UNE IDÉE »**

D'une ancestrale coutume biblique...

Dans La Bible est fait le récit d'une coutume des anciens Hébreux, qui avaient créé des « villes de refuge » dans lesquelles pouvait s'abriter le meurtrier « par inadvertance », contre la colère du « rédempteur du sang versé », ce proche de la victime par accident « dont le cœur est échauffé par le meurtre commis ».

... à une idée de philosophie politique

En référence à l'économiste indien Amartya Sen et au philosophe français Emmanuel Levinas le spectacle établit un parallèle entre cette ancestrale coutume biblique et notre époque, en posant une question : ne serions-nous pas, nous les habitants des riches villes occidentales, les habitants de ces « villes de refuge », abris contre la colère justicière des proches de victimes au loin – conséquence involontaire de notre richesse même ? C'est avec cette idée que le metteur en scène Henri Jules Julien invite le public à dialoguer. Il sollicite en effet la mobilité de nos esprits en imposant à cette idée de modestes variations d'énonciation, répétant presque à l'identique un texte à trois reprises. Mais c'est bel et bien dans ce presque que tout se joue...



Variations de points de vue

La voix d'une femme s'éloigne progressivement de nous. Elle adopte d'abord notre point de vue d'habitants des villes occidentales puis, par le truchement d'un artifice grammatical, elle porte le point de vue des habitants de cet "au loin", enfin, par le changement de langue, elle nous exclut de la compréhension du texte. Mais ce texte trois fois répété – presque identiquement –, ne nous semble-t-il pas mystérieusement plus proche à mesure qu'il s'éloigne ?

Nanda Mohammad (également interprète dans *The Last Supper* d'Ahmed El Attar en novembre 2015 à L'apostrophe), comédienne syrienne vivant depuis trois ans au Caire, dialogue dans ce spectacle avec le contrebassiste David Chiesa. Point et contrepoint, point de vue d'ici ou de là-bas, voix de chez nous ou de chez eux... c'est à une salutaire remise en question de nos habitudes de pensée que nous convie Henri Jules Julien dans ce spectacle répété au Caire et en Europe, et créé le 7 mai dernier en Suisse.

Milena Forest



N'HÉSITÉZ PAS À DÉCOUVRIR !

THÉÂTRE & POLITIQUE

LA NUIT DU THÉÂTRE

JEUDI 26 MAI 19H

RICHARD III - LOYAUTÉ ME LIE

WILLIAM SHAKESPEARE - JEAN LAMBERT-WILD

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise



LES ÉPOUX

DAVID LESCOT - ANNE-LAURE LIÉGEOIS

L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

Une soirée pour découvrir deux œuvres autour des figures du pouvoir... Un texte phare du répertoire théâtral fait écho au texte d'un auteur contemporain : le *Richard III* de Shakespeare répond aux *Époux* de David Lescot. Fables terribles, les récits des tyrannies de Richard III et du couple Ceausescu se muent en farces clownesques dans lesquelles le grotesque dévoile les désastres engendrés par le goût du pouvoir.

Ceausescu était-il un monstre shakespearien, à moins que Richard III n'ait régné sur la Roumanie ?

> découvrez également *Richard III* - mardi 24 mai à 20h30 à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
Les époux - mercredi 25 mai à 20h30 à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

OPÉRA - HIP HOP

AGAMEMNON TRAGÉDIE HIP-HOP

ESCHYLE / D' DE KABAL - ARNAUD CHURIN

MARDI 31 MAI 20H30

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise



Arnaud Churin et D' de Kabal provoquent la rencontre de la Tragédie grecque et de la culture hip-hop, deux formes de spectacle total qui allient la parole, la musique et la danse. Beat box, rap et danse hip-hop donnent corps à *Agamemnon*. Dans l'une comme dans l'autre de ces cultures, le son, la scansion, le rythme et la pulsation sont au centre. Dix-sept comédiens / chanteurs / slameurs et human beatboxer nous prouvent que si deux millénaires et demi séparent la tragédie du hip-hop, leur rencontre réveille les puissances du dire !

PRÉSENTATION DE SAISON 16/17 • VENDREDI 10 JUIN - 19H30

L'apostrophe-Théâtre des Louvrais / Pontoise

DEUX THÉÂTRES

> L'apostrophe - Théâtre des Louvrais
place de la Paix / Pontoise

> L'apostrophe - Théâtre des Arts
place des Arts / Cergy-Centre

BILLETTERIE

01 34 20 14 14 • www.lapostrophe.net

UNE ADRESSE POSTALE

L'apostrophe scène nationale
de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise
BP 60307 - 95027 Cergy-Pontoise cedex
tél. 01 34 20 14 25 - fax 01 34 20 14 20



web



paris
île-de-france

